

DOI: 10.12731/2077-1770-2022-14-4-72-84

УДК 81-25'373:811.161.1

НЕОЛОГИЗМЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ СОЦИАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ СИСТЕМЫ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

А.А. Замяткина, Н.А. Белова

В статье рассматривается проблема понимания закономерностей возникновения неологизмов в современном английском языке, анализируются основные способы фиксации постоянно изменяющегося мира в языковой реальности. В изменяющейся экстралингвистической действительности появляется потребность переосмысления существующих лексических единиц, и потому постоянное введение новых слов требует номинации в языковой системе.

Цель. *Целью исследования является теоретическое и практическое обоснование вопроса о причинах появления и специфики использования неологизмов в современном английском языке.*

Материалы и методы. *Практическим материалом для исследования послужили тексты периодических интернет-изданий и данные двуязычных и толковых словарей. Для достижения цели исследования были использованы следующие методы: анализ научной литературы, метод сплошной выборки, метод словарных дефиниций, описательный метод.*

Результаты. *В ходе исследования выявлены определённые закономерности появления и употребления современных неологизмов. Большая часть неологизмов появляется в тех сферах социальной жизни, которые переживают наиболее сильный подъём в медийной реальности. При этом способы образования новых единиц и способы их семантического наполнения подчиняются внутренним законам развития каждого отдельного языка. Можно сделать вывод, что основной причиной возникновения неологизмов является потребность в удовлетворении социально-коммуникативной необходимости в номинации новых слов.*

Область применения результатов. *Практическая значимость исследования заключается в возможности применения теоретических положений и практических выводов в лекционных курсах по лексикологии и стилистики английского языка, а также на практических занятиях по лексикологии.*

Ключевые слова: *неологизм; неологизация; экстралингвистическая реальность; деривация; глобализация; языковая действительность*

NEOLOGISMS AS A REFLECTION OF CHANGES IN THE SOCIAL AND COMMUNICATIVE SYSTEM OF THE MODERN ENGLISH LANGUAGE

A.A. Zamyatkina, N.A. Belova

The article deals with the problem of studying neologisms in the modern English language, the main ways of capturing the constantly changing world in linguistic reality are analyzed. In the changing extra-linguistic reality, there is a need to rethink existing lexical units, and therefore the constant maintenance of new words requires nomination in the language system.

Purpose. *The purpose of the study is a theoretical and practical substantiation of entering and functioning of neologisms in modern English.*

Materials and methods. *The practical material for the study was the texts of Internet periodical publications, data from bilingual and explanatory dictionaries. To achieve the research goal, the following methods of scientific research were used: analysis of scientific literature, continuous sampling method, method dictionary definition, descriptive method.*

Results. *The study is determined neologisms origin as well as the way they reinvigorate language. It was determined that over time many new words have entered common use due to developments in social and political life, science and culture. Most of the neologisms appear in those spheres of social life that are experiencing the strongest rise in media reality. At the same time, the ways of forming new words and the ways of their semantic content are already subject to the internal laws of language*

development. It can be concluded that the main reason for entering common use of neologisms is to satisfy the social and communicative needs.

Practical implications. *The results of the study can be used in the further study of the neologisms. The practical significance of this study lies in the using of theoretical and practical conclusions in lecture courses on the English language lexicology and stylistics of the English language, as well as in practical classes on lexicology.*

Keywords: *neologism; neologization; extralinguistic reality; derivation; globalization; linguistic reality*

Введение

В ходе исторического развития человечества менялась экстралингвистическая реальность: пересматривались как присущие каждой отдельной личности базовые ценности, моральные ориентиры, так и общественный строй, природный ландшафт и технологические характеристики. Каждое изменение находило отражение в языке, появление новых объектов или понятий было необходимо фиксировать с помощью изобретения новых слов, или расширения семантического значения уже существующих лексем.

Существует множество точек зрения на предмет изучения неологизмов и способов их образования. Процессы неологизации рассматриваются в работах Е.А. Мишутинской [6], Д.А. Ерастовой [4], Н.В. Федоровой [9], Л.И. Корнеевой [5], А.С. Гаврилюк [2]. Авторы рассматривают разные варианты трактовки понятия неологизма, причины их появления, стадии закрепления новых слов, а также словообразовательные особенности неологизмов.

Особый интерес к неологизации позволяет нам говорить об актуальности данного исследования, которая обусловлена постоянным пополнением словарного фонда языка в ответ на социально-экономические и политические изменения, развитие компьютерных технологий, новые условия жизни.

Целью исследования является теоретическое и практическое обоснование вопроса о причинах появления и специфики использования неологизмов в современном английском языке.

Способность образовывать новые слова – одна из ключевых особенностей каждого языка. Однако следует отличать словообразование от формообразования – в последнем с помощью средств языка образуется форма слова, по смыслу не отличающаяся от исходного слова, в то время как при словообразовании смысл слова, даже при наличии одинаковых морфем, будет разным. Различают несколько основных форм словообразования, или, используя другой термин, деривации.

Морфологический способ является одним из самых распространенных способов в силу уникальности образуемого слова при наименьших затратах лингвистических ресурсов, так как в нем используются уже существующие морфемы. Таким образом, с помощью, к примеру, аффиксации или сложения, образуются новые слова, обладающие явными признаками принадлежности к данному языку. Расхождение значения слова на омонимы относят к лексико-семантическому способу словообразования. Интересен такой тип словообразования, как конверсия. Она характерна для английского языка и заключается в переходе одной части речи в другую. Многие английские глаголы образуют существительные, к примеру, глагол «to display» (отображать, показывать) и существительное «display» (монитор). Лексико-синтаксический способ заключается в соединении в одну лексическую единицу сочетания слов.

Способы образования новых слов не только характеризуют особенности строения определенного языка, но и в некоторой степени определяют ментальность народа, пользующегося данным языком. При появлении нового предмета или понятия человеку необходимо изучить его характеристики, понять его связь с остальными предметами окружающего мира, а также дать собственную оценку, сделанную на основе выводов, полученных при изучении. Зачастую именно отношение человека к предмету или понятию формирует его смысловую наполненность, а значит, влияет и на название. Все процессы, происходящие в мире и обществе, получают номинацию на лексическом уровне языка, потому что именно он отражает реальность в языковой действительности.

Материалы и методы

Практическим материалом для исследования послужили тексты периодических интернет-изданий, данные двуязычных и толковых словарей. Для достижения цели исследования были использованы следующие методы: анализ научной литературы, метод сплошной выборки, метод словарных дефиниций, описательный метод.

Результаты исследования и их обсуждение

В современном мире проблема образования новых слов стоит особенно остро. Множество факторов влияют на развитие существующих языков. Так, благодаря глобализации кругозор каждого человека стал шире, многие понятия, присущие ранее только одной культуре, преобразились и стали универсальными. Если раньше основными объединяющими факторами могли считаться территориальная близость, язык и религия, то сейчас культура не ограничена ничем, кроме открытости или, наоборот, консервативности представителей данной культуры.

Глобализация также поставила необходимость выбора универсального языка общения – таковым стал английский. Именно вследствие такого исторического развития в этом языке стало появляться множество новых слов, как заимствованных, так и созданных для описания специфических явления современной жизни, называемых неологизмами.

Из-за роста количества неологизмов необходимо было дать определение этому понятию, однако до сих пор ведутся споры о наиболее правильной и отражающей суть дефиниции. В разных словарях существуют разные определения термина «неологизм».

Так, в одном из наиболее полных лингвистических словарей – Лингвистическом энциклопедическом словаре – представлено следующее определение: «неологизмы (от греч. *neos* – новый и *logos* – слово) – слова, значения слов или сочетания слов, появившиеся в определенный период в каком-либо языке или использованные один раз («окказиональные» слова) в каком-либо тексте или акте речи» [11, с. 331].

Лингвист И.Р. Гальперин понимает под неологизмами «любые новые словарные и фразеологические единицы, появившиеся в языке на данном этапе его развития или обозначающие новые понятия, возникшие в результате развития науки и техники, новых условий жизни, социально-политических изменений и т.д., или выражающие новыми словами, созданными в целях эмоционально стилистических, уже существующие понятия» [3, с. 76].

В зарубежной лингвистике дается такое определение: “neologism: a new word, usage or expression” [14]; “néologisme – the habit of forming new words, a newly formed word”, from néologie “coining of new words” (from néo- NEO- + -logie -LOGY) + -isme –ISM” [Там же]; “a new word or expression or a new meaning of a word” [16].

Во всех определениях можно выделить схожие черты. В них подчеркивается творческий характер неологизма – это всегда продукт появления нового слова либо расширения его значения. В определении, данном лингвистическим энциклопедическим словарем, также прослеживается окказиональность некоторых неологизмов, но это применимо, скорее, к авторским неологизмам и устойчивым выражениям, чем к неологизмам, зафиксированным в словарях.

П. Ньюмарк выделяет следующие типы неологизмов: старые лексические единицы с новыми значениями, новые слова, производные слова, аббревиатуры, эпонимы, словосочетания, переведенные слова, акронимы и псевдонеологизмы [15].

В настоящее время среди появляющихся неологизмов преобладают единицы первого типа, аббревиатуры и заимствованные слова. Реже встречаются эпонимы. В культуре масс-медиа и социальных сетях подобные образования появляются достаточно часто, однако быстро выходят из употребления, так как для эпонимов очень важен контекст, хотя некоторые слова закрепляются в языке, например, глагол “to Meghan Markle”, обозначающий способность сохранить свое ментальное здоровье, уходя из среды, в которой вас не ценят (“ability to preserve your own mental wellbeing by bailing from an environment that doesn’t value you”) [17].

Рассматривая области появления и в особенности употребления современных неологизмов, можно выделить некоторые закономерности.

Большая часть неологизмов появляется в тех сферах социальной жизни, которые переживают наиболее сильный подъем в медийной реальности. Чем более резонансным становится явление или событие, повлекшее за собой появление неологизма, тем выше цитируемость нового слова, соответственно, оно станет частью узуса данного языка (либо нескольких языков, если событие освещалось в разных странах).

Можно выделить несколько основных семантических сфер, в которых появляются неологизмы. Одной из самых быстроразвивающихся сфер можно назвать компьютерные технологии. Наука всегда была предрасположена к созданию новых слов, этого требует специфика научно-исследовательской деятельности, однако компьютерные технологии достигли принципиально новой скорости развития – термины появляются практически ежедневно. Чаще всего неологизмы в данной среде появляются благодаря расширению значения уже существующих слов. Таковы многие термины в веб-дизайне: “hover” от глагола, переводящегося как «парить» и означающего изменение состояния элемента в дизайне при наведении курсора, или “mask”, чей прямой перевод означает «маска», но в дизайне это одна из функций, позволяющая скрывать или менять объекты.

Социальные сети можно было бы отнести к компьютерным технологиям, если бы не особенности сленга, посредством которого осуществляется коммуникация. Неологизмы, появляющиеся в социальных сетях, могут носить как уже общепринятый характер, так и существовать в форме окказионализмов. Тем не менее ядро данного типа неологизмов составляют номинации, отражающие социально-политическую жизнь, равно как и антропоцентрические характеризующие слова (например, слово “facepalm” используется для того, чтобы выразить эмоцию неодобрения или стыда). Отдельно стоит выделить аббревиатуры и сокращения. В английском языке заметна тенденция сокращать многие слова и выражения, порой используя для этого не только буквы и цифры, но и визу-

альные символы, такие как эмодзи. Сокращения особенно широко используются в социальных сетях, где существует ограничение на количество знаков в постах и в мессенджерах. Так, в сети “Twitter” существуют такие сокращения, как “QT” от “cutie”, что можно перевести как «милый», “F8” от “fate”. Такие выражения популярны в достаточно узкой среде, тогда как некоторые, к примеру, “ASAP” (“as soon as possible”), употребляется даже в деловой переписке.

Социально-экономическая лексика наравне с политической менее подвержена радикальным изменениям, однако неологизмы появляются и в этих областях. Чаще всего они связаны с активизмом, различными социальными движениями и изменениями в геополитической картине мира. В последние годы одним из самых цитируемых неологизмов был “Brexit”, образованный от слов “Britain” и “exit”. Этим термином обозначили не только само событие выхода Великобритании из Европейского союза, но и различные политические, экономические и культурные феномены, с этим связанные.

Неологизмы возникают и благодаря изменению рутины человека, реалий. Такие слова тесно связаны с проникновением технологий в повседневную жизнь, однако они характеризуют не саму технологию, а отношение человека к ней либо то, как она меняет быт и характер существования. Также нельзя не отметить большое количество слов, касающихся сферы межличностных и сексуальных отношений, а также гендерных номинаций.

Язык, описывающий отношения с окружающими и самим собой, постоянно меняется по мере того, как общество переосмысляет исторические установки и социальные роли, например, появляются слова, характеризующие новые типы отношений (“bromance” – близкие отношения без романтического подтекста между людьми, не являющимися родственниками), а также отношение общества к ним (“transphobia” – иррациональный страх и чувство неприязни по отношению к трансгендерным людям). Некоторые существующие термины приобретают новую коннотацию – так, слово “masculine” чаще употребляется в ситуациях, когда «маскулинность» характеризует ситуацию негативно.

Заключение

Каждое изменение в определенной сфере общественной жизни неизбежно приводит к последующим изменениям в других сферах, что отражается в структуре языка, особенно на лексическом уровне. Очевидно, что невозможно отследить все неологизмы, появляющиеся в английском языке, и проанализировать их для дальнейшей классификации, однако характерные особенности позволяют выделить их в определенные группы, связанные со сферой появления и употребления данных слов. Однако очень важно следить за изменением социального и культурного контекста, для того чтобы верно идентифицировать неологизмы и переводить их, используя подходящую лексику в родном языке.

Мероприятие проведено при финансовой поддержке Министерства науки и высшего образования России – гранта в форме субсидии на проведение мероприятий, направленных на развитие студенческих научных сообществ в рамках государственной программы «Научно-технологическое развитие РФ» для реализации проекта Оренбургского государственного университета «Студенческий научный центр „Я С.Н.О.“» (соглашение № 075-15-2022-1051 от 01.06.2022).

Список литературы

1. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: учеб. пособие. 2-е изд., перераб. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. 376 с.
2. Гаврилюк А.С. Неологизмы английского языка как отражение изменений социальных отношений в XXI веке // БГЖ. 2021. № 2(35). С. 239-242. <https://doi.org/10.26140/bgз3-2021-1002-0063>
3. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. М: Изд-во лит-ры на иностр. языках, 1958. 462 с.
4. Ерастова Д.А. Неологизмы и способы их образования в английском языке // Лингвокультурология, 2019. № 13. С. 80-86.
5. Корнеева Л.И. Теоретико-методологические основы подготовки лингвистов-переводчиков в вузе: Монография; под общ. ред. Л. И. Корнеевой. Екатеринбург: УрФУ, 2016. 288 с.

6. Мишутинская Е.А., Пономаренко Л.Н. О способах образования неологизмов в современном английском языке // Таврический научный обозреватель. 2017. № 7(24). С. 68-72.
7. Никитина Т.Г. Молодёжный сленг: толковый словарь: ок. 20 000 слов и фразеологизмов. 2-е изд., испр. и доп. М.: АСТ: Астрель, 2009. 1102 с.
8. Скороходова Е.Ю., Щеголева М.М. Роль и употребление неологизмов в современных СМИ // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. № 5. С. 73-78.
9. Федорова Н.В. Неологизмы и тенденции их словообразования в современном английском языке (на материале текстов СМИ) // Litera. 2018. №2. С. 216-225.
10. Шагалова Е.Н. Словарь новейших иностранных слов. Москва: АСТ-Пресс, 2017. 571 с.
11. Ярцева В.Н. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: «Советская Энциклопедия», 1990. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/#15> (дата обращения: 29.10.2022)
12. Cambridge Free English Dictionary and Thesaurus // Cambridge Dictionaries Online. URL: <http://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 5.10.2022).
13. Inopressa. URL: <https://www.inopressa.ru/> (дата обращения: 27.10.2022).
14. Merriam-Webster's Unabridged Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/> (дата обращения: 1.11.2022)
15. Newmark P.A. Textbook of Translation. URL: [http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20\(1\).pdf](http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20(1).pdf) (дата обращения: 29.10.2022)
16. Oxford Learner's Dictionaries. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 5.11.2022).
17. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2020/jan/24/to-meghan-markle-verb-how-to-use-it> (дата обращения: 30.10.2022)

References

1. Arnol'd I.V. *Leksikologiya sovremennogo angliyskogo yazyka* [Lexicology of Modern English]. Moscow: FLINTA: Nauka, 2012, 376 p.

2. Gavrilyuk A.S. Neologizmy angliyskogo yazyka kak otrazhenie izmeneniy sotsial'nykh otnosheniy v XXI veke [Neologisms of the English language as a reflection of changes in social relations in the 21st century]. *BGZh* [Baltic Humanities Journal], 2021, no. 2(35), pp. 239-242. <https://doi.org/10.26140/bgz3-2021-1002-0063>
3. Gal'perin I.R. *Ocherki po stilistike angliyskogo yazyka* [Essays on the stylistics of the English language]. Izdatel'stvo literatury na inostrannykh yazykakh Publ., 1958, 462 p.
4. Erastova D.A. Neologizmy i sposoby ikh obrazovaniya v angliyskom yazyke [Neologisms and ways of their formation in English]. *Lingvokul'turologiya* [Linguoculturology], 2019, no. 13, pp. 80-86.
5. Korneeva L.I. *Teoretiko-metodologicheskie osnovy podgotovki lingvistov-perevodchikov v vuze* [Theoretical and methodological foundations for the training of linguists-translators at the university]: Monograph. Yekaterinburg: UrFU, 2016, 288 p.
6. Mishutinskaya E.A., Ponomarenko L.N. *O sposobakh obrazovaniya neologizmov v sovremennom angliyskom yazyke* [On the ways of forming neologisms in modern English]. *Tavrisheskiy nauchnyy obozrevatel'* [Tauride Scientific Observer], 2017, no. 7(24), pp. 68-72.
7. Nikitina T.G. *Molodezhnyy sleng: tolkovyy slovar': ok. 20 000 slov i frazeologizmov* [Youth slang: explanatory dictionary: approx. 20,000 words and phraseological units]. Moscow: AST: Astrel' Publ., 2009, 1102 p.
8. Skorokhodova E.Yu., Shchegoleva M.M. *Rol' i upotreblenie neologizmov v sovremennykh SMI* [The role and use of neologisms in modern media]. *Aktual'nye problemy gumanitarnykh i estestvennykh nauk* [Actual Problems of the Humanities and Natural Sciences], 2016, no. 5, pp. 73-78.
9. Fedorova N.V. *Neologizmy i tendentsii ikh slovoobrazovaniya v sovremennom angliyskom yazyke (na materiale tekstov SMI)* [Neologisms and consideration of their word formation in English (based on media texts)]. *Litera*, 2018, no. 2, pp. 216-225.
10. Shagalova E.N. *Slovar' noveyshikh inostrannykh slov* [Dictionary of foreign words]. Moscow: AST-Press Publ., 2017, 571 p.

11. Yartseva V.N. *Lingvisticheskiy entsiklopedicheskiy slovar* '[Linguistic encyclopedic dictionary]. *Sovetskaya Entsiklopediya* Publ., Moscow, 1990. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/#15> (accessed October 29, 2022).
12. Cambridge Free English Dictionary and Thesaurus. *Cambridge Dictionaries Online*. URL: <http://dictionary.cambridge.org> (accessed October 05, 2022).
13. Inopressa. URL: <https://www.inopressa.ru/> (accessed October 27, 2022).
14. Merriam-Webster's Unabridged Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/> (accessed November 01, 2022).
15. Newmark P.A. Textbook of Translation. URL: [http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20\(1\).pdf](http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20(1).pdf) (accessed October 29, 2022)
16. Oxford Learner's Dictionaries. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (accessed November 05, 2022).
17. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2020/jan/24/to-meghan-markle-verb-how-to-use-it> (accessed October 30, 2022).

ДАнные ОБ АВТОРАХ

Замяткина Алена Алексеевна, студент 3 курса

*Оренбургский государственный университет
пр. Победы, 13, г. Оренбург, 460018, Российская Федерация
zamyatkinaa@yandex.ru*

Белова Наталья Александровна, доцент кафедры теории и практики перевода, кандидат филологических наук, доцент

*Оренбургский государственный университет
пр. Победы, 13, г. Оренбург, 460018, Российская Федерация
natalya.belova.83@bk.ru*

DATA ABOUT THE AUTHORS

Alyona A. Zamyatkina, 3-year undergraduate in Philology
Orenburg State University

*13, Prospekt Pobedy, 13, Orenburg, 460018, Russian Federation
zamyatkinaa@yandex.ru*

Natalya A. Belova, Candidate of Philological Sciences, Associate professor, Department of Theory and Practice of Translation
*Orenburg State University
13, Prospekt Pobedy, 13, Orenburg, 460018, Russian Federation
natalya.belova.83@bk.ru
SPIN-code: 1208-8315
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3195-8030>*

Поступила 14.11.2022

После рецензирования 07.12.2022

Принята 10.12.2022

Received 14.11.2022

Revised 07.12.2022

Accepted 10.12.2022